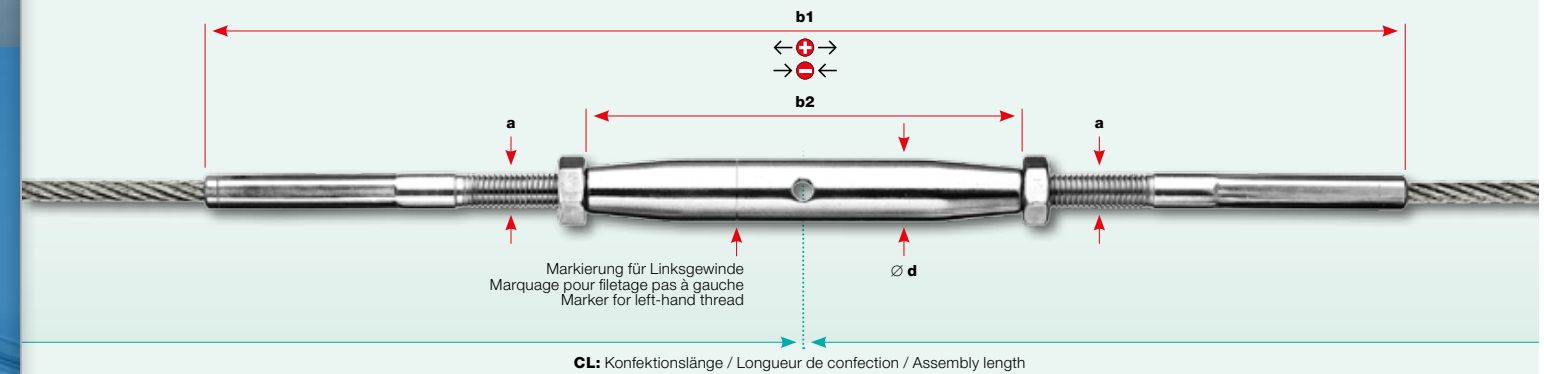




Spannschloss mit Aussengewinden verpresst ■
Tuyau de serrage avec filetages extérieurs sertis ■
Turnbuckle with swaged external thread ends ■

Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Gewinde links-/rechtsgängig Filetage pas à droite/gauche Right-/left-hand thread	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions			Spannweg Course Range		
				b1	b2	∅ d	+	-	
		∅	a	mm	mm	mm	mm	mm	
30829-0200-01		2	M5		152	80	8	10	28
30829-0200-02		2	M5		196	80	8	26	40
30829-0300-01		3	M6		184	92	10	6	26
30829-0300-02		3	M6		228	92	10	22	52
30829-0400-01		4	M6		192	92	10	6	26
30829-0400-02		4	M6		236	92	10	22	52
30829-0400-03		4	M8		246	112	13,5	26	56
30829-0500-01		5	M8		224	112	13,5	0	24
30829-0500-02		5	M8		258	112	13,5	26	56
30829-0600-01		6	M10		290	120	17,2	20	54
30829-0600-02		6	M10		320	120	17,2	30	60
30829-0800-01		8	M12		394	150	21,3	34	70
30829-1000-01		10	M16		520	190	26,9	42	84
30829-1200-01		12	M20		620	220	33,7	50	98
30829-1600-01		16	M24		658	212	42	48	92



∅ 2-16 mm M5-24



■ Beiliegend sehen Sie einen optischen Vergleich der Spannschlösser, konfektioniert mit den Aussengewinden **verpresst**, **VISSLINE®** und **UNIVISS PLUS**. Bitte beachten Sie die unterschiedlichen Spannschlossgrößen bei gleich bleibendem Seil-∅.

■ Ci-joint, vous apercevez une comparaison optique des tuyaux de serrage confectionnés avec des filetages extérieurs **sertis**, **VISSLINE®** et **UNIVISS PLUS**. Merci de tenir compte des différentes grandeurs des tuyaux de serrage pour un même ∅ de câble.

■ This page shows a comparison of the turnbuckles featuring **swaged**, **VISSLINE®** and **UNIVISS PLUS** external thread ends. Please note the different turnbuckle sizes for identical wire rope diameters.



■ Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 6 bis 12%.
■ **La cote (b) s'allonge** de 6 à 12% lors du sertissage.
■ **Dimension (b) is enlarged** by 6 to 12% during the swaging process.



■ **Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-∅ (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = verlängern (lösen)
→ ⊖ ← = verkürzen (spannen)

■ **Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × ∅ du filetage (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = allonger (diminue la tension)
→ ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)

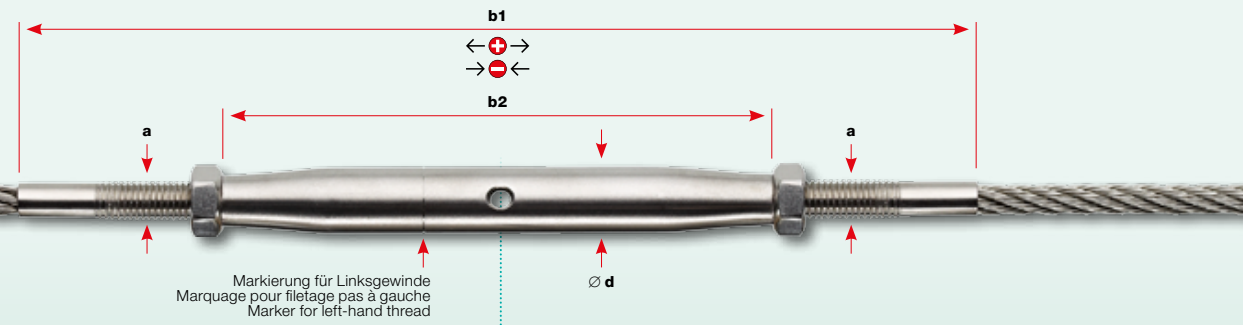
■ **Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread ∅ (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = make longer (relax)
→ ⊖ ← = make shorter (tension)

Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Spannschloss mit Aussengewinden VISSLINE[®]
Tuyau de serrage avec filetages extérieurs VISSLINE[®]
Turnbuckle with VISSLINE[®] external thread ends

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions			Spannweg Course Range	
			b1	b2	Ø d	+	-
30829-0300-15	3	M4	85	45	7	8	14
30829-0400-15	4	M5	134	80	8	15	22
30829-0400-16	4	M5	164	80	8	25	40
30829-0500-15	5	M6	146	92	10	12	20
30829-0500-16	5	M6	176	92	10	22	50
30829-0600-15	6	M8	172	112	13,5	6	17
30829-0600-16	6	M8	212	112	13,5	26	57
30829-0800-16	8	M10	220	120	17,2	20	54



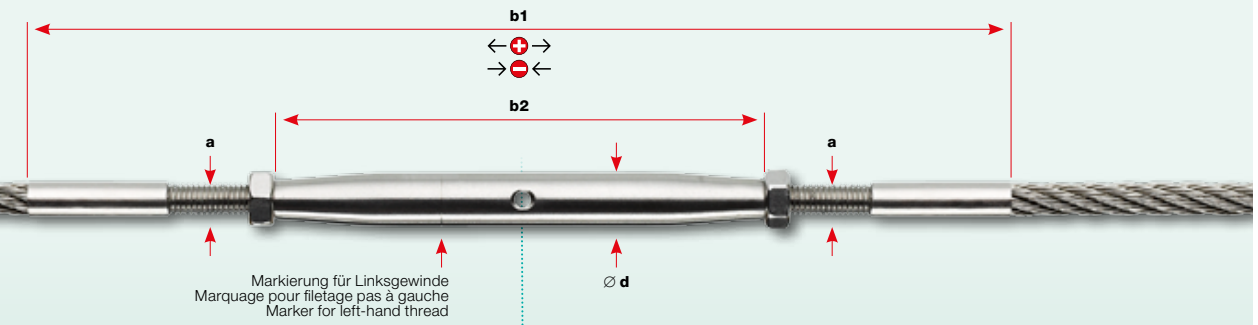
CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 3-8 mm M4-10

Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

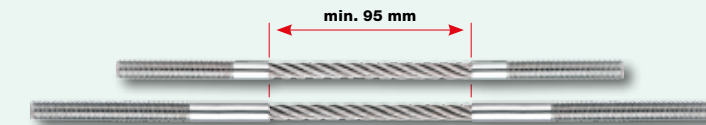
Spannschloss mit Aussengewinden UNIVISS PLUS
Tuyau de serrage avec filetages extérieurs UNIVISS PLUS
Turnbuckle with UNIVISS PLUS external thread ends

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions			Spannweg Course Range	
			b1	b2	Ø d	+	-
30829-0400-10	4	M4	129	45	7	8	20
30829-0500-10	5	M5	154	80	8	15	22
30829-0500-11	5	M5	204	80	8	25	40
30829-0600-10	6	M6	178	92	10	12	20
30829-0600-11	6	M6	228	92	10	22	52
30829-0800-10	8	M8	218	112	13,5	6	17
30829-0800-11	8	M8	258	112	13,5	26	57



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 4-8 mm M4-8



VISSLINE[®] & UNIVISS PLUS
Minimale Seillänge für alle Gewindegrößen
Longueur minimale de câble pour toutes les grandeurs de filetage
Minimal rope length for all thread sizes



! Nicht geeignet für Litze Nr. 10810- und Seil 10830-
N'est pas adapté pour toron N° 10810- et câble 10830-
! Not suitable for stranded wire No. 10810- and rope 10830-



Ausgangslage für den Spannweg: Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = verlängern (lösen)
→ ⊖ ← = verkürzen (spannen)

Position initiale pour la course de serrage: Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = allonger (diminue la tension)
→ ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)

Tensioning range: The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = make longer (relax)
→ ⊖ ← = make shorter (tension)

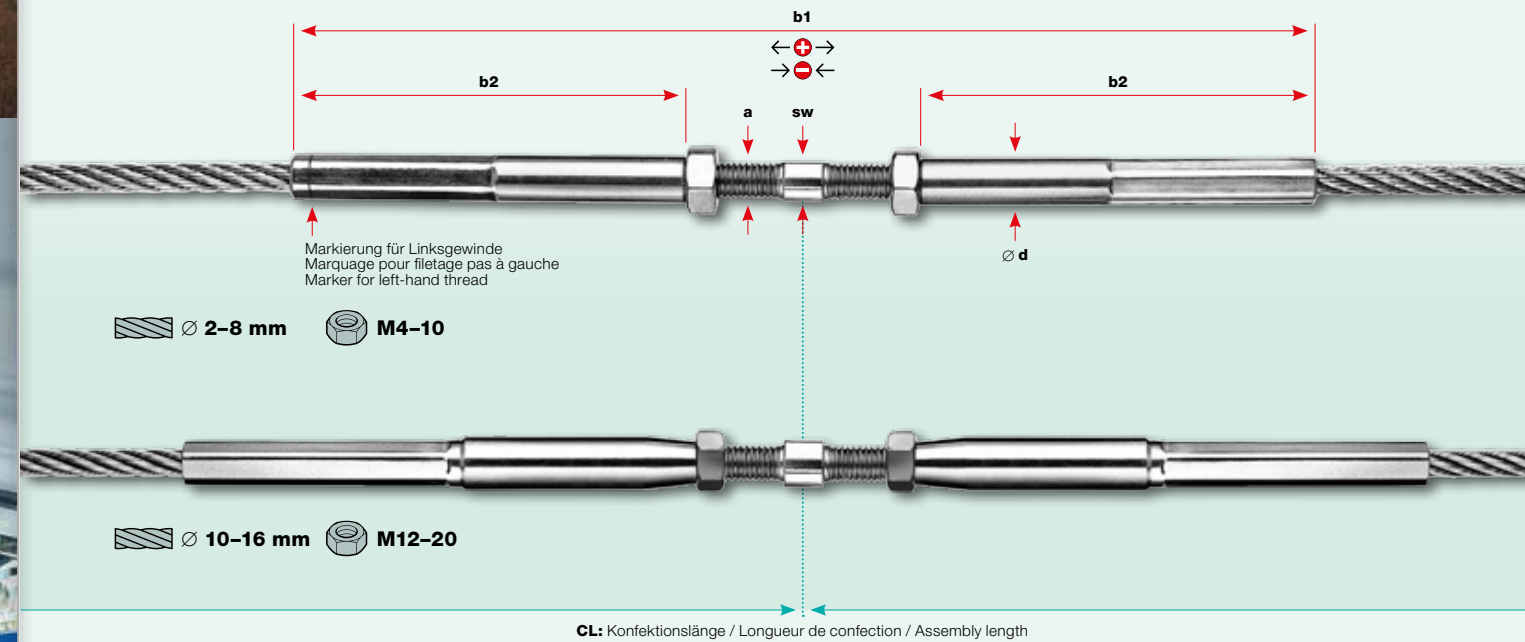




Werkstoffgruppe AISI 316
 Groupe de matériaux AISI 316
 AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Gewinde links-/rechtsgängig Filetage pas à droite/gauche Right-/left-hand thread	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions				Spannweg Course Range			
				Ø	a	b1	b2	Ø d	sw	+	-
30816-0200-01		2	M4			103	38	6	4	4	14
30816-0300-01		3	M5			139	55	7	5	10	16
30816-0300-02		3	M5			183	70	7	5	26	30
30816-0400-01		4	M6			145	57	8	6	6	16
30816-0400-02		4	M6			191	73	8	6	22	30
30816-0500-01		5	M6			161	65	8	6	6	16
30816-0500-02		5	M6			207	81	8	6	22	30
30816-0600-01		6	M8			207	83	10	8	8	20
30816-0600-02		6	M8			288	108	10	8	20	50
30816-0800-01		8	M10			376	140	13	10	20	70
30816-1000-01		10	M12			502	190	18	8	34	82
30816-1000-02		10	M14			525	200	20	10	28	84
30816-1200-01		12	M16			632	238	24	12	42	104
30816-1600-01		16	M20			758	288	30	15	50	124

Spannbolzen mit Innengewinden verpresst
Boulon de serrage avec filetages intérieurs serties
Tensioning screw with swaged internal thread ends



- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 6 bis 12%.
- La cote (b) s'allonge** de 6 à 12% lors du sertissage.
- Dimension (b) is enlarged** by 6 to 12% during the swaging process.



- Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

- ← ⊕ → = verlängern (lösen)
- ⊖ ← = verkürzen (spannen)

- Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M6 = 9 mm).

- ← ⊕ → = allonger (diminue la tension)
- ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)

- Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread Ø (M6 = 9 mm).

- ← ⊕ → = make longer (relax)
- ⊖ ← = make shorter (tension)